

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Beiträge zur Geschichte und Litteratur**

**Molter, Friedrich**

**Frankfurt am Main, 1798**

Errata

[urn:nbn:de:bsz:31-229434](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-229434)

Da wegen Entfernung des Ortes der Druck nicht unter den Augen des Verfassers geschehen konnte, sind folgende wesentliche Fehler eingeschlichen.

Seite VI Zeile 5 Uebersetzungen, lies Uebersetzung.

— VIII — 7 *Sarvofar*, l. *Sarvfar*.

— XVIII — 3 vom Ende. *Grinward*, l. *Grimward*.

— XIX — 6 vom Ende. *Curita*, l. *Curita*.

— XX — 18 *Bluniana*, l. *Blauiana*.

— XXX — 14 *Diomade*, l. *Diomede*.

— — — 3 vom Ende. *Ortographie*, l. *Orthographie*.

— XLV — 2 vom Ende. *Gaudio*, l. \**Gaudio* war kein Toscaner: folglich kein kompetenter Richter in Sachen, die diesen Dialekt betreffen. *Sigli* tadelt den *Trissino* wegen seiner lombardischen Mundart, und ich folgte ihm. Uebrigens habe ich in dem vierten Theile meiner Sprachlehre demselben, als einem Staatsmann, Gelehrten und Dichter, volle Gerechtigkeit widerfahren lassen. Wo sind nun die mir vom *Gaudio* angeschuldigten Mängel? M.

— 12 — 14 *Buonanorso*, l. *Buonaccorso*.

— 13 not. 32 Z. 7. *Dettinger*, l. *Detinger* und *Bengel*.

— 17 Z. 5 um zur Fastenzeit, l. zur Fastenzeit um.

- 35 vorlegte Zeile. in fè, l. in fè.  
 — — n. 3. 18. di nota, l. dinota.  
 — 38 n. 57 3. 3. ancora, l. ancora.  
 — 39 3. 22 e dor, l. ed or.  
 — 41 n. 1 3. 7. ditra, l. detra.  
 — 63 3. I eine, l. feine.  
 — 75 — II seguito, l. seguita.  
 — 79 — VII Pre Inquisitre, l. Padre Inqui-  
     fiore.  
 — 83 — 17 antrare, l. entrare.  
 — 85 — 11 risevere, l. ricevere.  
 — 87 — 8 qua he, l. qualche.  
 — — — 9 quel, l. quel par.  
 — 95 — 3 vom Ende. leutighe, l. leghe.  
 — 122 — 7 diejenige, l. die Uebelgesinnten.  
 — 137 — 12 Dantorse, l. Dautorte.  
 — 157 — 13 nicht, l. nichtig.  
 — 160 — 2 Gerichtsbarkeit, l. Gerichtbarkeit.  
 — 161 — 24 Gerichtsbarkeit, l. Gerichtbarkeit.  
 — 179 not. 46 Quo, l. Quod.  
 — 216 3. 7 vom Ende. suggestit, l. suggestit.  
 — 227 — 6 Ad, l. At.  
 — — — 13 noui, l. voui.  
 — — — 17 audem, l. laudem.  
 — — — 23 ersuadere, l. persuadere.  
 — 236 — 6 decepserat, l. decerpserat.  
 — — — 6 vom Ende. Kamelon, l. Kameloni.  
 — 256 — 6 vom Ende. fari, l. furis.